



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE Government Gazette Staatskoerant

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXIX.] PRICE 6d.

CAPE TOWN, 14th JANUARY, 1955.
KAAPSTAD, 14 JANUARIE 1955.

PRYS 6d. [No. 5404.

PROCLAMATION.

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 13.] [14th January, 1955.

ELECTION OF A SENATOR.

WHEREAS a vacancy has occurred in the representation of the province of the Transvaal in the Senate by reason of the resignation of Senator the Honourable Willem Hendrik Scheepers;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers and authority vested in me by sub-paragraph (2) of paragraph two and paragraphs thirty-five and thirty-six of the Regulations governing the Joint Election of Senators, made under the provisions of sections twenty-five and one hundred and thirty-four of the South Africa Act, 1909, and published under Government Notice No. 2011 of the 8th November, 1920, as amended by Government Notices No. 155 of the 5th January, 1921, No. 1574 of the 14th September, 1928, and No. 1493 of the 9th September, 1938, I do hereby declare as follows—

- (1) that a vacancy exists in the representation of the province of Transvaal in the Senate;
- (2) that the vacancy shall be filled in the manner provided in Chapter V of the said regulations and that Friday, 28th January, 1955, at eleven o'clock in the forenoon shall be the date and hour not later than which the nomination of every candidate for election to fill the said vacancy, shall be received by the returning officer;
- (3) that Mr. Wilhelm Ackermann, Clerk-Assistant of the Provincial Council is hereby appointed to be the assistant returning officer at the election to fill the said vacancy.

GOD SAVE THE QUEEN!

GIVEN under my Hand and Great Seal at Cape Town this Eleventh day of January, One Thousand Nine Hundred and Fifty-five.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the Governor-General-in-Council.

T. E. DÖNGES.

PROKLAMASIE.

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 13.] [14 Januarie 1955.

VERKIESING VAN 'N SENATOR.

AANGESIEN 'n vakature ontstaan het in die verteenwoordiging van die provinsie Transvaal in die Senaat weens die bedanking van Senator die Edele Willem Hendrik Scheepers;

SO IS DIT dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by sub-paragraaf (2) van paragraaf twee en paragrafe vyf-en-dertig en ses-en-dertig van die Regulasies met betrekking tot die Gesamentlike Verkiesing van Senatore, opgestel kragtens artikels vyf-en-twintig en honderd vier-en-dertig van die Suid-Afrika Wet, 1909, en afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 2011 van 8 November 1920, soos gewysig by Goewermentskennisgewings No. 155 van 25 Januarie 1921, No. 1574 van 14 September 1928 en No. 1493 van 9 September 1938, hierby as volg verklaar—

- (1) dat daar 'n vakature in die verteenwoordiging van die provinsie Transvaal in die Senaat bestaan;
- (2) dat die vakature aangevul sal word op die wyse in Hoofstuk V van voormelde regulasies bepaal en dat Vrydag, 28 Januarie 1955 om elfuur in die voormiddag die laaste datum en uur sal wees waarop die nominasies van elke kandidaat vir verkiesing om gemelde vakature te vul deur die kiesbeampte ontvang sal word;
- (3) dat mnr. Wilhelm Ackermann, Assistent-Klerk van die Provinsiale Raad, hierby as assistent-kiesbeampte by die verkiesing om gemelde vakature te vul, benoem word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN!

GEGEE onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Elfde dag van Januarie Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade.

T. E. DÖNGES.

